

V Bruseli 15. februára 2017
(OR. en)

6272/17

COPEN 44
EUROJUST 25
EJN 13

POZNÁMKA

Od:	Maurizio Massari, stály predstaviteľ, Stále zastúpenie Talianska pri Európskej únii
Dátum:	21. decembra 2016
Komu:	Christine Roger, generálna riaditeľka, Rada Európskej únie
Predmet:	Rámcové rozhodnutie Rady 2009/948/SVV z 30. novembra 2009 o predchádzaní kolíziám pri výkone právomoci v trestných veciach a ich urovnávaní – oznámenie Talianska

Vážená pani generálna riaditeľka,

Taliansko vykonalo rámcové rozhodnutie Rady 2009/948/SVV o predchádzaní kolíziám pri výkone právomoci v trestných veciach a ich urovnávaní legislatívnym dekrétom č. 29 z 15. februára 2016, ktorý nadobudol účinnosť 22. marca 2016.

Týmto si Vám dovoľujem zaslať poznámku talianskeho ministerstva spravodlivosti o vykonaní uvedeného rámcového rozhodnutia a v prílohe pripájam:

- znenie vykonávacieho právneho predpisu v taliančine, ako aj jeho anglický preklad,¹
- vyhlásenia podľa článku 4 ods. 2 a 3 a článku 14 ods. 1 rámcového rozhodnutia,
- zoznam príslušných orgánov vrátane ich kontaktných údajov.

(zdvorilostná fráza)

(podp.) Maurizio Massari

¹ Poznámka sekretariátu: uvedené znenie nie je priložené k tomuto dokumentu.

**Vyhlásenia podľa rámcového rozhodnutia Rady 2009/948/SVV z 30. novembra 2009 o
predchádzaní kolíziám pri výkone právomoci v trestných veciach a ich urovnávaní**

Príslušné orgány podľa článku 4 ods. 2

Príslušným orgánom je generálny prokurátor pri odvolacom súde, v ktorého obvode má sídlo justičný orgán, na ktorom sa vedie súbežné konanie podľa rámcového rozhodnutia (pozri priložený zoznam).

Ústredný orgán podľa článku 4 ods. 3

Do 10 dní od začatia priamych konzultácií o nich príslušný generálny prokurátor upovedomí ministra spravodlivosti, ktorý môže nariadiť, aby sa sústredenie konaní v inom členskom štáte neuskutočnilo, ak sa domnieva, že v dôsledku nevykonania právomoci v Taliansku by mohli byť ohrozené bezpečnostné alebo iné základné záujmy štátu.

Minister je v každom prípade informovaný o výsledku priamych konzultácií.

Jazyky podľa článku 14 ods. 1

Taliančina. Taliansko tiež akceptuje akýkoľvek jazyk, ktorému rozumejú príslušné orgány.

ADRESÁTI

Ministerstvo spravodlivosti

Dipartimento per gli Affari di Giustizia

Direzione Generale della Giustizia Penale

Ufficio II- Cooperazione Giudiziaria Internazionale

Via Arenula, 70 – 00186 Roma – Tel. 0668852180 – fax 0668897528

prot.dag@giustiziacert.it

ufficio2.dgpenale.dag@giustizia.it

***Procure Generali della Repubblica presso le Corti d'appello
[generálne prokuratúry pri odvolacích súdoch]***

1) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di ANCONA

Adresa Via Matteotti, 48

Mesto ANCONA

PSČ 60121

Telefónne číslo 071 - 5062517

Fax 071 - 2072568

071 - 5062434

E-mail pg.ancona@giustizia.it

2) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di BARI

Adresa Piazza E. De Nicola

Mesto BARI

PSČ 70100

Telefónne číslo 080 - 5298111 (ústredňa)
080 - 5749218

Fax 080 - 5794547

E-mail pg.bari@giustizia.it

3) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di BOLOGNA

Adresa Piazza dei Tribunali, 4
Mesto BOLOGNA
PSČ 40124
Telefónne číslo 051 – 201512
Fax 051 - 201768 (kancelária tajomníka)
E-mail pg.bologna@giustizia.it
procuratoregenerale.pg.bologna@giustiziacert.it

Webové sídlo www.pg.bologna.giustizia.it

4) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di BRESCIA

Adresa Via Lattanzio Gambara, 40
Mesto BRESCIA
PSČ 25122

Telefónne číslo 030-7674111 (ústredňa)
030-7674218/4215 (kancelária tajomníka pre trestné veci)

Fax 030 - 3774996 (kancelária tajomníka pre trestné veci)

5) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di CAGLIARI

Adresa Piazza della Repubblica, 18
Mesto CAGLIARI
PSČ 09127

Telefónne číslo 070 - 60222220 / 2217 (kancelária tajomníka pre trestné veci a vonkajšie vzťahy)

Fax 070 - 60222807 / 303477 (kancelária tajomníka pre trestné veci a vonkajšie vzťahy)
E-mail pg.cagliari@giustizia.it

Webové sídlo <http://www.pg.cagliari.giustizia.it/>

6) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di CALTANISSETTA

Adresa Via Libertà, 5
Mesto CALTANISSETTA
PSČ 93100
Telefónne číslo 0934 - 71211
Fax 0934 - 592067
E-mail pg.caltanissetta@giustizia.it
Webové sídlo <http://www.pg.caltanissetta.giustizia.it/>

7) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di CAMPOBASSO

Adresa Piazza Vittorio Emanuele - viale Elena
Mesto CAMPOBASSO
PSČ 86100
Telefónne číslo 0874 - 400335 (ústredňa aj informácie)
0874 - 400206 (kancelária tajomníka pre všeobecné záležitosti – vedúci)
0874 - 400332 (kancelária tajomníka pre všeobecné záležitosti – personál)
0874 - 400201 (kancelária tajomníka pre občianske/trestné veci)
Fax 0874 - 98647
E-mail pg.campobasso@giustizia.it

8) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di CATANIA

Adresa Piazza Verga
Mesto CATANIA
PSČ 95100
Telefónne číslo 095 – 446586
Fax 095 – 502502
E-mail pg.catania@giustizia.it

9) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di CATANZARO

Adresa Via Falcone e Borsellino, s.n.c.
Mesto CATANZARO
PSČ 88100
Telefónne číslo 0961 - 885111 (ústredňa)
Fax 0961 – 747153
E-mail pg.catanzaro@giustizia.it

10) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di Cagliari - Sezione distaccata di SASSARI

Adresa Via Budapest, 34
Mesto SASSARI
Telefónne číslo 07100
Telefónne číslo 079 - 209200 / 266 / 244
Fax 079 - 236827
E-mail pg.sassari@giustizia.it
penale.pg.sassari@giustizia.it
prot.pg.sassari@giustiziacerit.it
Overený e-mail penale.pg.sassari@giustiziacerit.it

Webové sídlo www.procuragenerale.sassari.it

11) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di FIRENZE

Adresa Viale Alessandro Guidoni, 61 - Palazzo di giustizia -
Mesto FIRENZE
PSČ 50127
Telefónne číslo 055 - 79941 (ústredňa)
055 - 7995826 (kancelária tajomníka pre trestné veci)
Fax 055 - 7995852 (kancelária pre výkon rozsudkov)
055 - 7995835 (útvar pre vydávanie, európsky zatykač a štrasburské dohovory)
E-mail pg.firenze@giustizia.it

12) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di GENOVA

Adresa Piazza Portoria, 1
Mesto GENOVA
PSČ 16100
Telefónne číslo 010 - 5691 (ústredňa)
Fax 010 - 5692767
E-mail pg.genova@giustizia.it

13) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di L'AQUILA

Adresa via Pile n. 7
Mesto L'AQUILA
PSČ 67100

Telefónne číslo 0862 - 632819 (kancelária tajomníka pre trestné veci)
0862 - 632804 (kancelária tajomníka pre trestné veci a okresný odbor pre odbornú prípravu)

Fax 0862 - 632494
0862 - 632860 (administratívna kancelária)

E-mail pg.laquila@giustizia.it

14) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di LECCE

Adresa Viale Michele De Pietro, s.n.c.
Mesto LECCE
PSČ 73100

Telefónne číslo 0832 - 242731 / 301637 / 276110 (ústredňa)
0832 - 300518 (kancelária tajomníka generálneho prokurátora)
0832 - 245030 (kancelária pre výkon rozsudkov)

Fax 0832 - 249930 (administratívna kancelária)
0832 - 307890 (kancelária pre výkon rozsudkov)

E-mail pg.lecce@giustizia.it

15) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di MESSINA

Adresa Via Tommaso Cannizzaro
Mesto MESSINA
PSČ 98100

Telefónne číslo 090 - 77661 (ústredňa)

Fax 090 - 663016

E-mail pg.messina@giustizia.it

16) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di MILANO

Adresa Via Freguglia, 1
Mesto MILANO
PSČ 20122
Telefónne číslo 02 - 5436 (ústredňa)
Fax 02 – 55195857
E-mail pg.milano@giustizia.it

17) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di NAPOLI

Adresa Piazza Cenni - Nuovo Palazzo di Giustizia
Mesto NAPOLI
PSČ 80143
Telefónne číslo 081 - 2237111 (ústredňa)
Fax 081 – 2234449
E-mail pg.napoli@giustizia.it
affaripenali.pg.napoli@giustizia.it
mailto:affaricivili.protocolloconsegnatar.pg.napoli@giustizia.it
prot.pg.napoli@giustiziacerit.it
Overený e-mail procuratoregenerale.pg.napoli@giustiziacerit.it
affaripenali.pg.napoli@giustiziacerit.it

18) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di PALERMO

Adresa Piazza Vittorio Emanuele Orlando
Mesto PALERMO
PSČ 90138
Telefónne číslo 091 - 7421111 (ústredňa)
091 - 589633 (kancelária tajomníka generálneho prokurátora)
Fax 091 - 584334 (kancelária osobného tajomníka)
E-mail pg.palermo@giustizia.it

19) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di PERUGIA

Adresa Piazza Matteotti, 22
Mesto PERUGIA
PSČ 06100
Telefónne číslo 075 - 54051
075 - 5405500
Fax 075 - 5727951
E-mail pg.perugia@giustizia.it

20) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di POTENZA

Adresa Via Nazario Sauro - Palazzo di Giustizia
Mesto POTENZA
PSČ 85100
Telefónne číslo 0971 - 491650 / 491940 (administratíva a kancelária tajomníka generálneho
prokurátora)
0971 - 491789 (občianske a trestné veci)

0971 - 471825 (administratíva a kancelária tajomníka generálneho
prokurátora)

Fax 0971 - 491654 (kancelária pre výkon rozsudkov)
E-mail pg.potenza@giustizia.it

21) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di REGGIO CALABRIA

Adresa Via Cimino, 2
Mesto REGGIO CALABRIA
PSČ 89100
Telefónne číslo 0965 - 21593
Fax 0965 - 25572
E-mail pg.reggiocalabria@giustizia.it

22) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di ROMA

Adresa Piazza Adriana, 2
Mesto ROMA
PSČ 00193
Telefónne číslo 06 - 684849 (ústredňa)

Fax 06 - 6871642
06 - 68308663
E-mail pg.roma@giustizia.it

23) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di SALERNO

Adresa Corso Garibaldi - Palazzo di Giustizia
Mesto SALERNO
PSČ 84100
Telefónne číslo 089 - 5645111 (ústredňa)
089 - 5645212 (kancelária tajomníka generálneho prokurátora)

Fax 089 - 231711 (administratívna kancelária)
089 - 221181 (kancelária tajomníka generálneho prokurátora)
E-mail pg.salerno@giustizia.it

24) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di TARANTO

Adresa Viale G. Impastato no. 1/C - Quartiere Paolo VI
Mesto TARANTO
PSČ 74123
Telefónne číslo 099 - 7343111 (ústredňa)
099 - 7343614 (administratívna kancelária)
099 - 7343611 (kancelária tajomníka pre justičné záležitosti)
Fax 099 - 7343624 (kancelária tajomníka pre výkon rozsudkov a justičné záležitosti)

E-mail pg.taranto@giustizia.it
sagr.penale.pg.taranto@giustizia.it (kancelária pre justičné záležitosti)
Overený e-mail esecuzione.pg.taranto@giustiziacert.it (kancelária pre výkon rozsudkov)
giurisdizione.pg.taranto@giustiziacert.it (justičné záležitosti)

25) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di TORINO

Adresa Corso Vittorio Emanuele II, 130

Mesto TORINO

PSČ 10138

Telefónne číslo 011 - 4327111 (ústredňa)

Fax 011 – 4329056

E-mail pg.torino@giustizia.it

26) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di TRENTO

Adresa Largo Pigarelli, 1

Mesto TRENTO

PSČ 38122

0461 - 200111 (ústredňa)

0461 - 200210 (informačná kancelária)

Telefónne číslo 0461 - 200310 (kancelária tajomníka generálneho prokurátora)

0461 - 200292 / 248 (Rosanna Aievola, zodpovedná za kanceláriu tajomníka pre administratívne záležitosti, personál a kanceláriu osobného tajomníka generálneho prokurátora)

Fax 0461 – 839746

E-mail pg.trento@giustizia.it

27) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di TRIESTE

Adresa Via Foro Ulpiano, 1

Mesto TRIESTE

PSČ 34100

Telefónne číslo 040 - 7792251

Fax 040 - 635064

E-mail pg.trieste@giustizia.it

28) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di Trento - Sezione distaccata di BOLZANO

Adresa Corso Libertà, 23
Mesto BOLZANO
PSČ 39100
0471 - 226111 (ústredňa)
0471 – 226450 (administratívna kancelária)
Telefónne číslo 0471 - 226405 (kancelária pre výkon rozsudkov)
0471 - 226412 (kancelária tajomníka generálneho prokurátora)
0471 - 226445 (kancelária pre medzinárodné dožiadania)
Fax 0471 – 226452
E-mail pg.bolzano@giustizia.it

29) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di VENEZIA

Adresa San Marco, 4041
Mesto VENEZIA
PSČ 30124
Telefónne číslo 041 - 5217724 (ústredňa)
Fax 041 – 5237649
E-mail pg.venezia@giustizia.it
